



Manual

9074828

DA/NO: Vejhøvl (original)

SV: Vägsladd (översättning)

DE: Grader/Straßenhobel (Übersetzung)

EN: Road scraper (translation)

ATV / Quad



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Vejhøvl - varenr. 9074828

Beskrivelse: Vejhøvl til ATV. Arbejdsbredde 160 cm. Med elhejs. Til kuglekobling.

Anvendelsesområder: Landbrug

Tilsløst anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.

INDHOLD

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	1
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	2
BORTSKAFFELSE	2
EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE	2
MONTERING	3
SPLITTEGNING	5
KOMPONENTER	6
ELDIAGRAM	6
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	7

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL	4W-A16/PL9074828 Vejhøvl
DIMENSIONER	3.000 x 1.650 x 600 mm
ARBEJDSBREDDE	1.600 MM
DÆK	16X6.5-8
NETTO VÆGT	170 kg
SPÆNDING	DC12V

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Vejhøvlén er ikke beregnet til kørsel på offentlig vej. Der må ikke laves ændringer på redskabet og det må ikke anvendes til andre formål end det, den er konstrueret til.



ADVARSEL

Læs og forstå alle instruktioner. Følges nedenstående instruktioner ikke, kan det medføre alvorlig personskade.



ADVARSEL

Advarslerne, forsigtighedsreglerne og instruktionerne i denne brugsanvisning kan ikke dække alle forhold eller situationer, der måtte opstå. Operatøren skal være opmærksom på, at sund fornuft og omtanke er faktorer, som ikke kan indbygges i produktet, men som det er operatørens eget ansvar at udvise.



ADVARSEL

Opbevar altid redskabet på en tør overflade, helst under tag, når det ikke er i brug.



BORTSKAFFELSE

Ved skrotning skal udstyret demonteres og transporteres til en dertil indrettet genbrugsstation.

Kontakt din lokale myndighed for yderligere oplysninger.



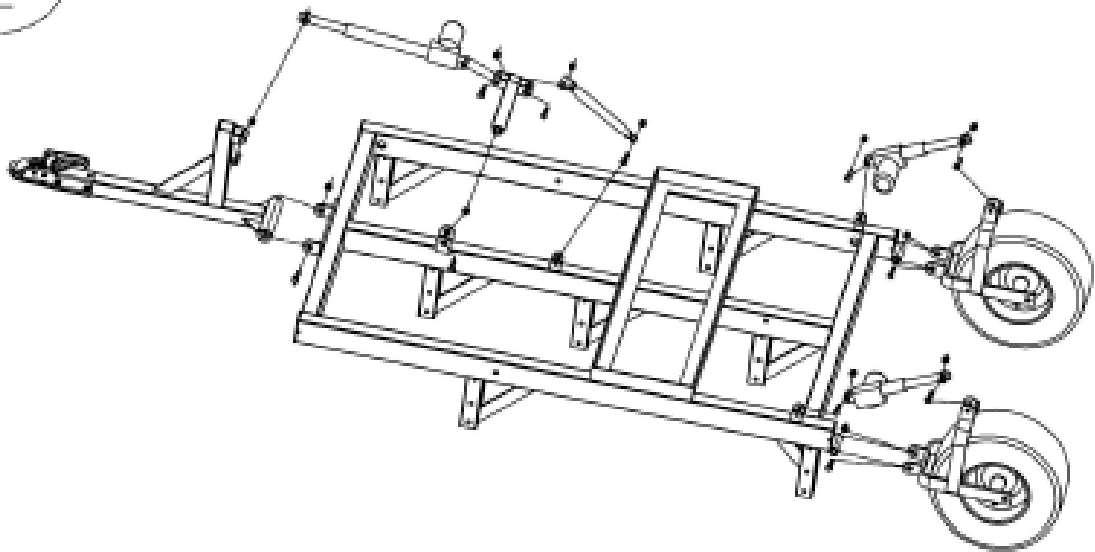
EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

- Kontroller dækkene før hver ibrugtagning. sørg for, at de er pumpet op til det tryk, der er angivet på dækket.
- Kontroller trækbolten. Sørg for, at den ikke er beskadiget.
- Kontroller hjulboltene før hver ibrugtagning. Sørg for, at de er spændt korrekt.
- Kontroller, at ledningerne er intakte
- Undersøg redskabet før hver ibrugtagning for beskadigede eller løse dele

MONTERING

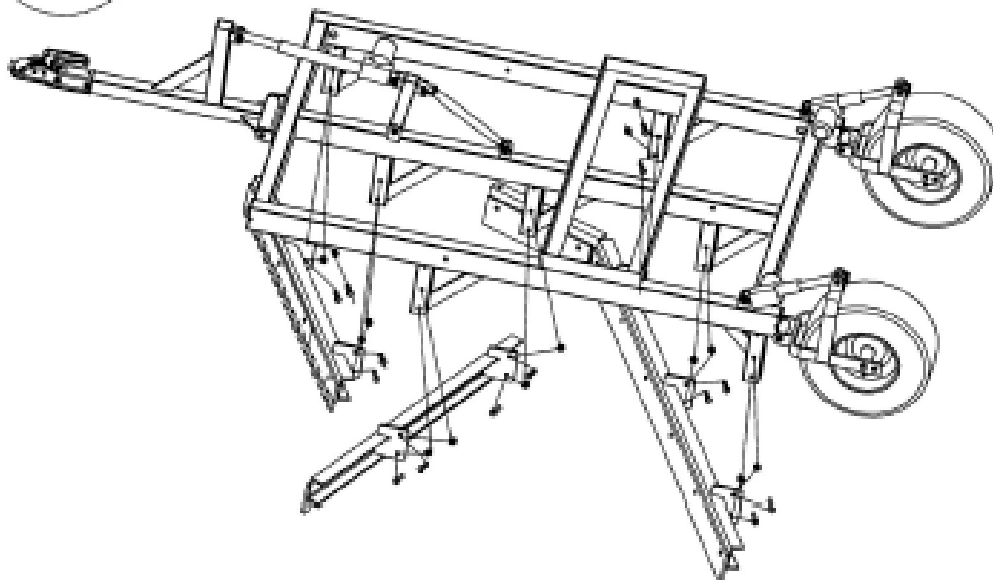
Monter hjul, de elektriske aktuatorer, forbindelsesstænger samt trækstang.

1

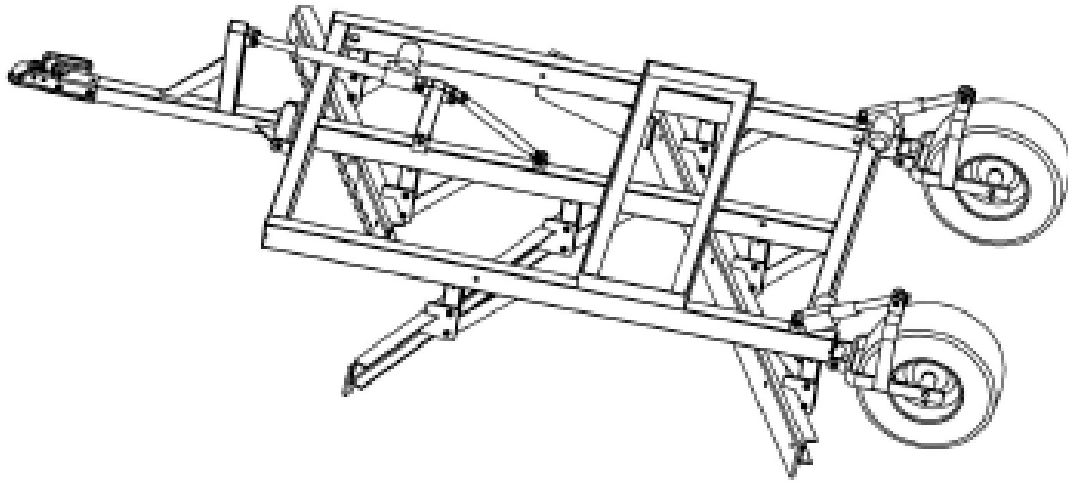


Monter de tre skær.

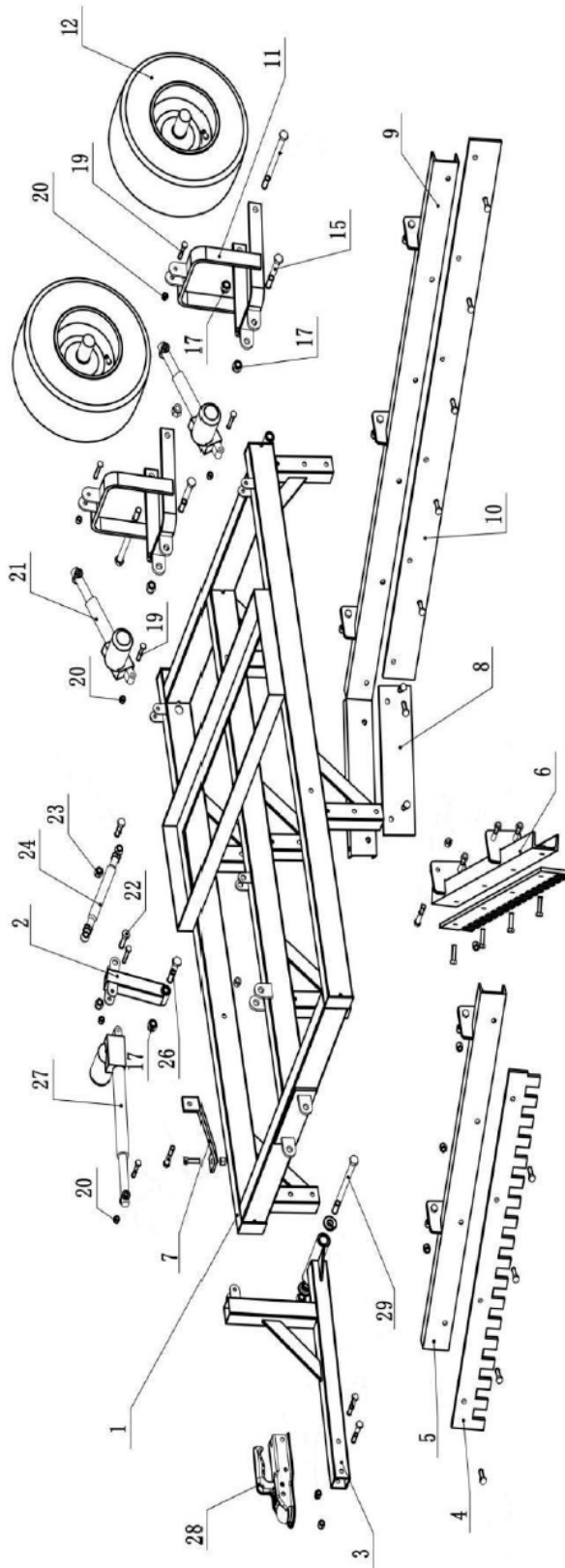
2



3



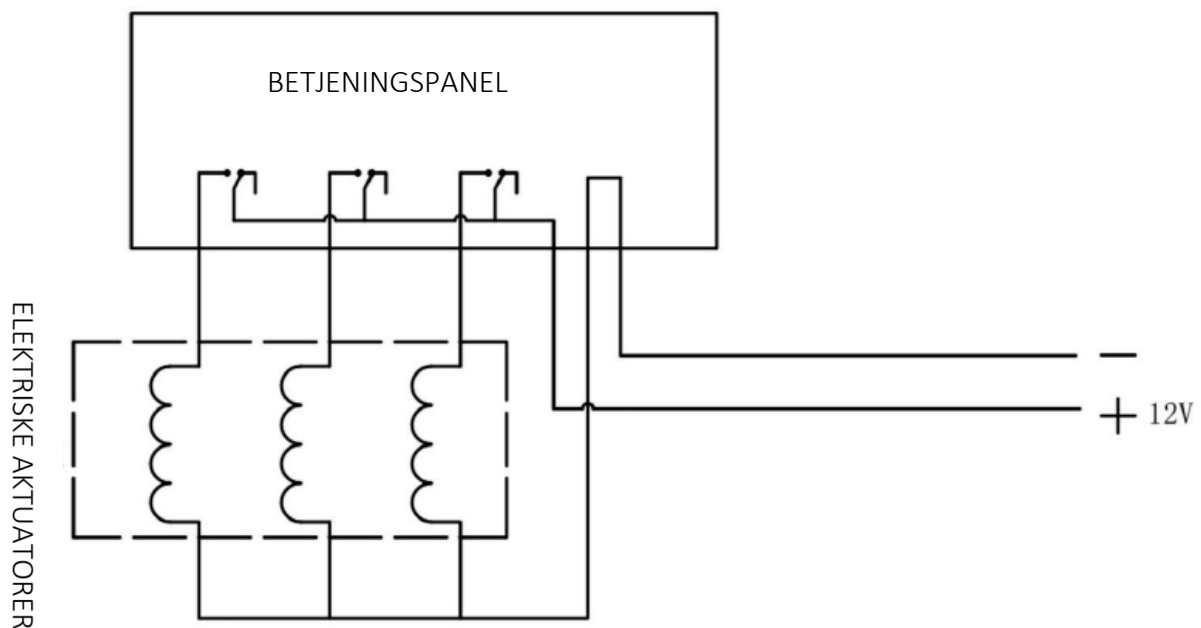
SPLITTEGNING



KOMPONENTER

#	BESKRIVELSE	ANTAL	#	BESKRIVELSE	ANTAL
1	Ramme	1	29	Bolt M16x230	3
2	Forbindelsesstang	1	15	Bolt M16x120	2
3	Trækstang	1	30	Bolt M12X40	17
4	Skrabeblad (for & midt)	2	32	Bolt M12X75	17
5	Beslag for skrabeblad, for	1	19	Bolt M10 X 55	6
6	Beslag for skrabeblad, midt	1	22	Bolt M14x50	2
7	Forbindelsesplade	1	26	Bolt M16x80	1
8	Skrabeblad, kort, bag	1	28	Kuglekobling	1
9	Beslag for skrabeblad, bag	1	27	Elektrisk aktuator, for L250mm	1
10	Skrabeblad, lang, bag	1	21	Elektrisk aktuator, bag L100mm	2
11	Hjulophæng	2	24	Trykstang (justerbar)	1
12	Hjul	2			
12-1	Dæk	2			

ELDIAGRAM



EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		CE
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:	Vejhøvl. 160 cm, til ATV PL varenummer 9074828	
Type / model: PL9074828 / 4W-A16		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:	2006/42/EEC (MD)	
Anvendte standarder og normer: EN ISO 12100:2010		
Dato og ansvarlig underskrift:	Vejen d. 26-02-2026	
 Morten Trolle Direktør		CE

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Vägsladd - art.nr. 9074828

Beskrivning: Vägsladd för fyrhjuling. Arbetsbredd 160 cm. Med ellyft. För kulkoppling.

Användningsområden: Jordbruk

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.

INNEHÅLL

TEKNISKA SPECIFIKATIONER	1
SÄKERHETSINSTRUKTIONER	2
ÅTERVINNING	2
KONTROLL OCH UNDERHÅLL.....	2
MONTERING	3
SPRÄNGSKISS	5
KOMPONENTER.....	6
ELDIAGRAM	6
EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	7

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

MODELL	4W-A16/PL9074828 Vägsladd
MÅTT	3 000 x 1 650 x 600 mm
ARBETSBREDD	1 600 MM
DÄCK	16X6,5-8
NETTOVIKT	170 kg
SPÄNNING	DC12V

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Vägsladd är inte avsedd för körning på allmän väg. Inga ändringar får göras på redskapet och det får inte användas för andra ändamål än det som det är konstruerat för.



VARNING

Läs och förstå alla instruktioner. Om nedanstående instruktioner inte följs kan det leda till allvarliga personskador.



VARNING

Varningarna, försiktighetsåtgärderna och instruktionerna i denna bruksanvisning kan inte täcka alla förhållanden eller situationer som kan uppstå. Föraren måste vara medveten om att sunt förnuft och omtanke är faktorer som inte kan byggas in i produkten, utan som det är förarens eget ansvar att iaktta.



VARNING

Förvara alltid redskapet på en torr yta, helst under tak, när det inte används.



ÅTERVINNING

Vid skrotning ska utrustningen demonteras och transporteras till en avfallsstation avsedd för detta ändamål.

Kontakta din lokala myndighet för mer information.



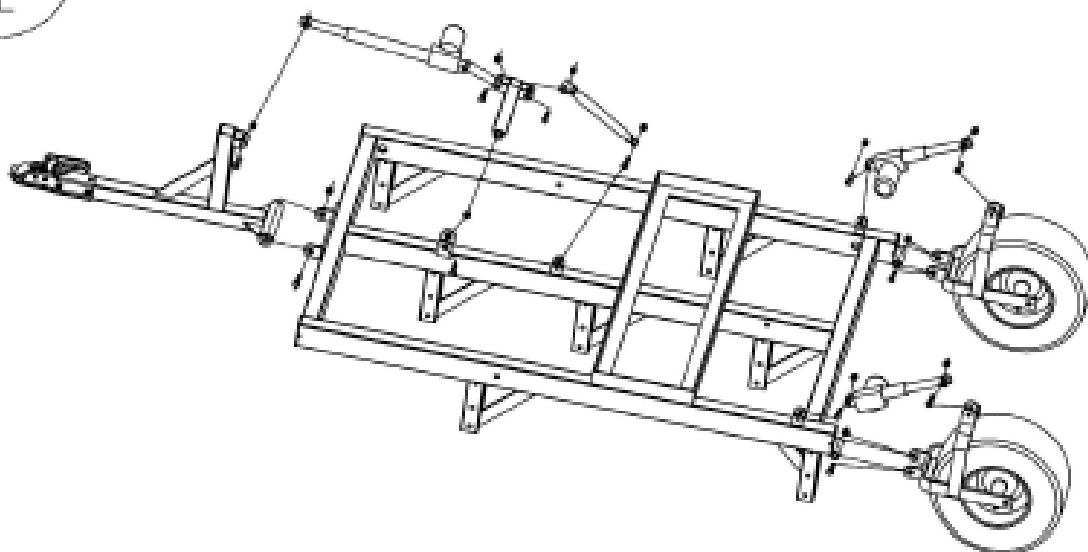
KONTROLL OCH UNDERHÅLL

- Kontrollera däcken före varje användning. Se till att de är pumpade till det tryck som anges på däckets.
- Kontrollera dragbulten. Se till att den inte är skadad.
- Kontrollera hjulbultarna före varje användning. Se till att de är korrekt åtdragna.
- Kontrollera att kablarna är intakta
- Undersök redskapet före varje användning för skadade eller lösa delar

MONTERING

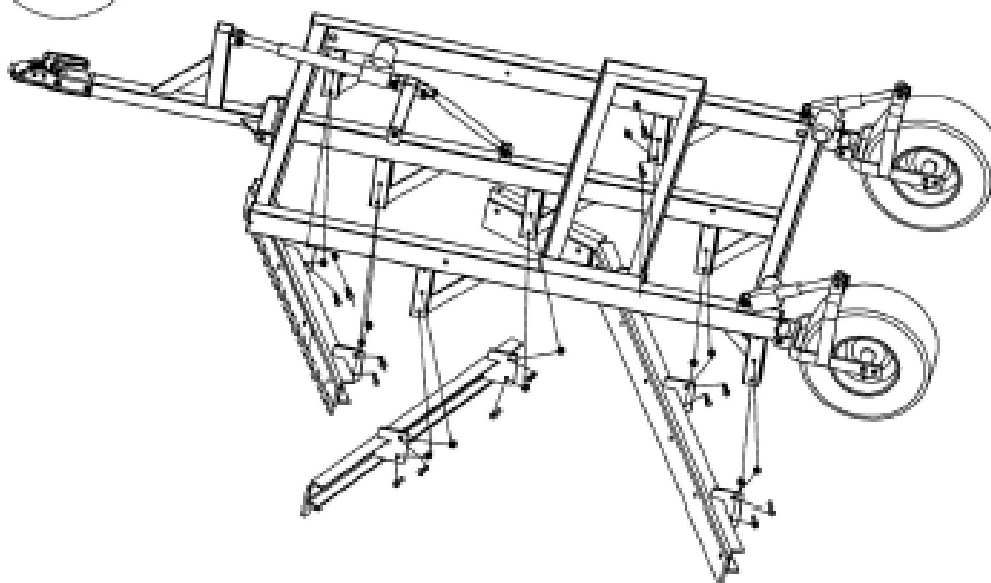
Montera hjul, elektriska ställdon, kopplingsstänger samt dragstång.

1

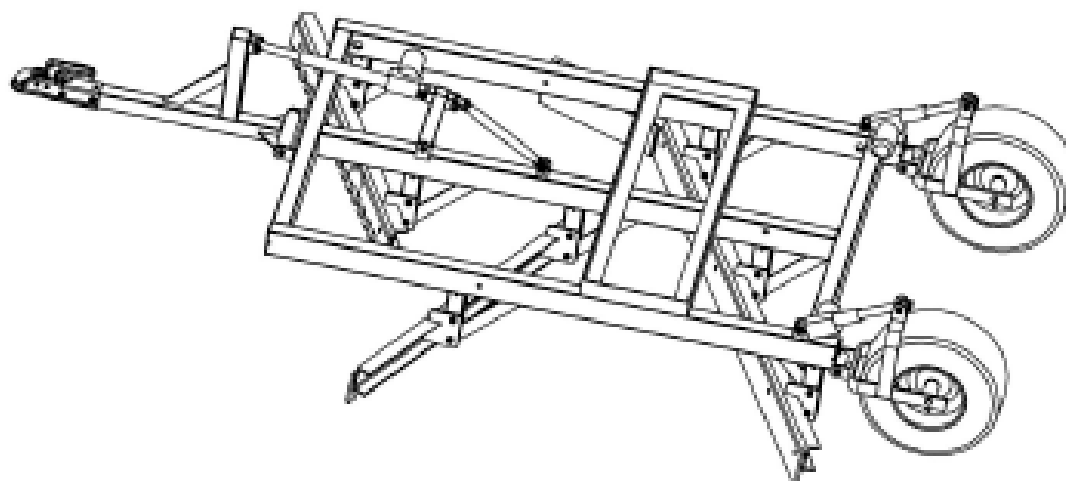


Montera de tre skär.

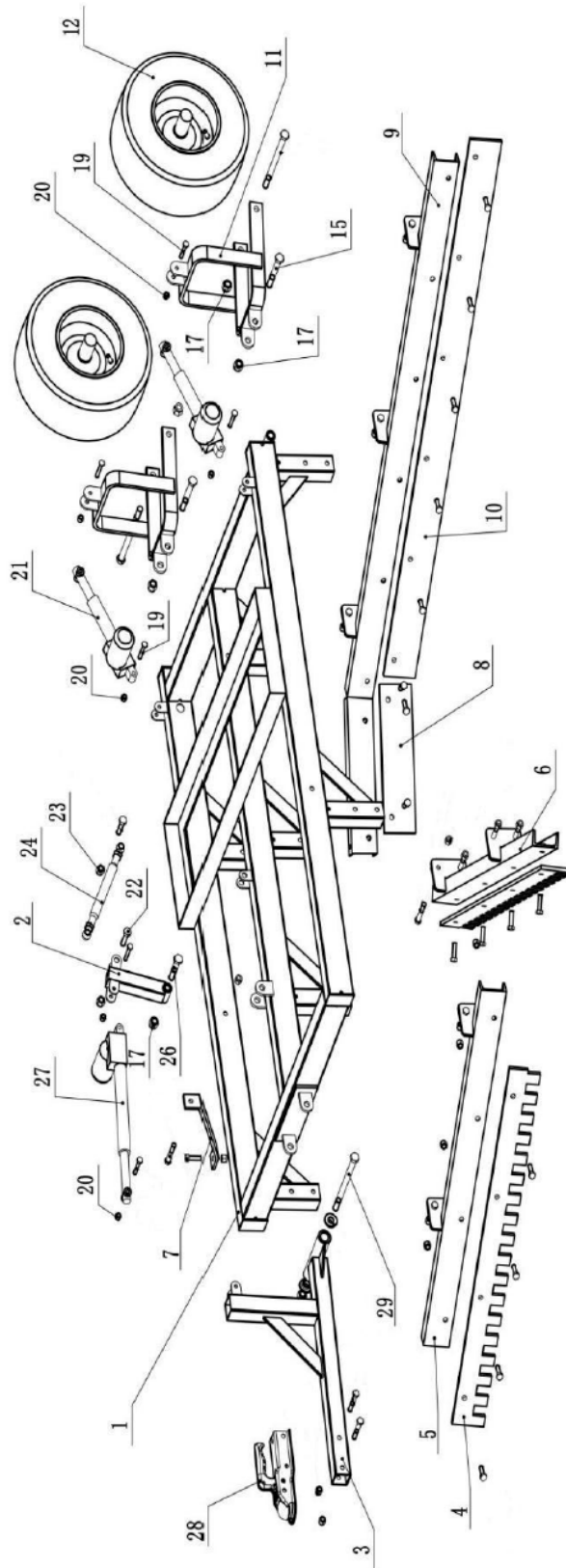
2



3



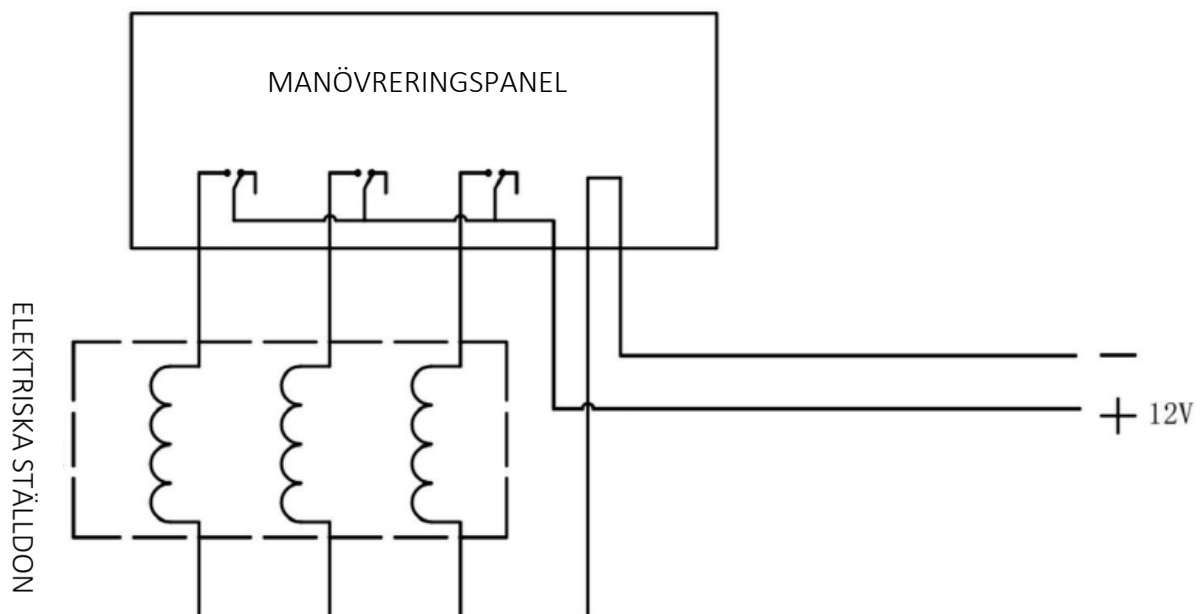
SPRÄNGSKISS



KOMPONENTER

#	BESKRIVNING	ANTAL	#	BESKRIVNING	ANTAL
1	Ram	1	29	Bult M16x230	3
2	Kopplingsstång	1	15	Bult M16x120	2
3	Dragstång	1	30	Bult M12X40	17
4	Skrapblad (fram & mitt)	2	32	Bult M12X75	17
5	Fäste för skrapblad, för	1	19	Bult M10 x 55	6
6	Fäste för skrapblad, mitt	1	22	Bult M14X50	2
7	Kopplingsplatta	1	26	Bolt M16x80	1
8	Skrapblad, kort, bak	1	28	Kullagerkoppling	1
9	Fäste för skrapblad, bak	1	27	Elektrisk ställdon, för L250 mm	1
10	Skrapblad, långt, bak	1	21	Elektrisk ställdon, bak L100 mm	2
11	Hjulupphängning	2	24	Tryckstång (justerbar	1
12	Hjul	2			
12-1	Däck	2			

ELDIAGRAM



EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Vägsladd, 160 cm, till fyrhjuling PL art. 9074828</i>	
Type / modell: <i>PL9074828 / 4W-A16</i>		
Överensstämmer med följande direktiv:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>	
Tillämpade standarder och normer: <i>EN ISO 12100:2010</i>		
Datum och signatur: <i>Vejen d. 26-02-2026</i>		
 Morten Trolle Direktør		

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Grader – Art.-Nr. 9074828

Beschreibung: Grader/Straßenhobel für Quad. Arbeitsbreite 160 cm. Mit elektrischem Hub. Für Kugelkupplung.

Einsatzbereiche: Landwirtschaft

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Gebrauchsanweisung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.

INHALT

TECHNISCHE DATEN	1
SICHERHEITSHINWEISE	2
ENTSORGUNG	2
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	2
MONTAGE	3
EXPLOSIONSZEICHNUNG	5
KOMPONENTEN	6
ELEKTRODIAGRAMM	6
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	7

TECHNISCHE DATEN

MODELL	4W-A16/PL9074828 Straßenhobel
ABMESSUNGEN	3.000 x 1.650 x 600 mm
ARBEITSBREITE	1.600 MM
REIFEN	16X6,5-8
NETTOGEWICHT	170 kg
SPANNUNG	DC 12 V

SICHERHEITSHINWEISE

Der Grader/Straßenhobel ist nicht für den Einsatz auf öffentlichen Straßen vorgesehen. Es dürfen keine Änderungen an der Maschine vorgenommen werden, und sie darf nicht für andere Zwecke als den vorgesehenen verwendet werden.



WARNUNG

Lesen und verstehen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der folgenden Anweisungen kann zu schweren Verletzungen führen.



WARNUNG

Die Warnhinweise, Vorsichtsmaßnahmen und Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung können nicht alle Umstände oder Situationen abdecken, die auftreten können. Der Bediener muss sich bewusst sein, dass gesunder Menschenverstand und Umsicht Faktoren sind, die nicht in das Produkt integriert werden können, sondern für deren Einhaltung der Bediener selbst verantwortlich ist.



WARNUNG

Bewahren Sie das Gerät immer auf einer trockenen Oberfläche auf, vorzugsweise unter einem Dach, wenn es nicht in Gebrauch ist.



ENTSORGUNG

Bei der Entsorgung muss das Gerät zerlegt und zu einer dafür vorgesehenen Recyclingstelle transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtliche Behörde.



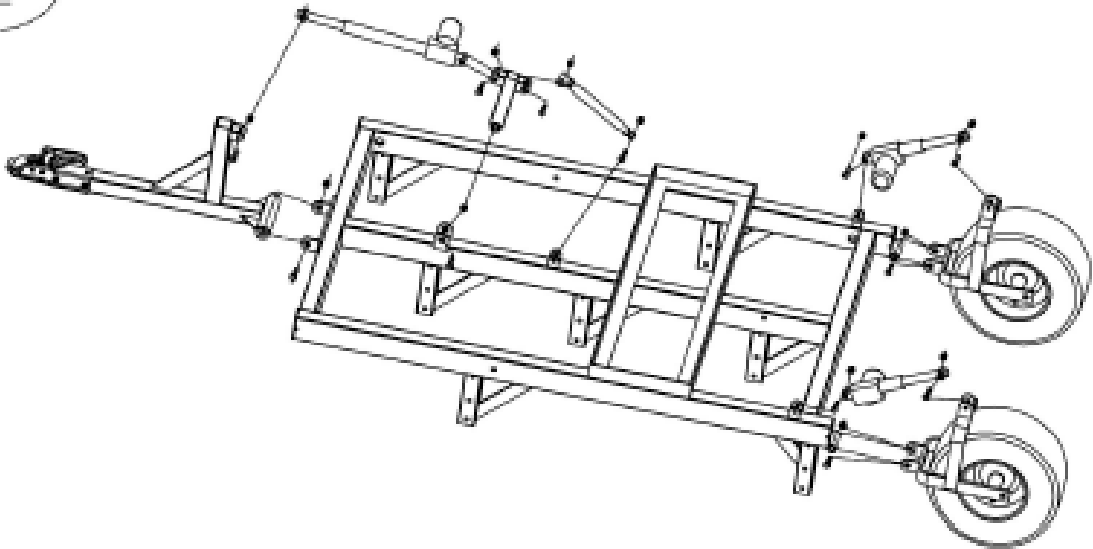
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

- Überprüfen Sie die Reifen vor jeder Benutzung. Stellen Sie sicher, dass sie auf den auf dem Reifen angegebenen Druck aufgepumpt sind.
- Überprüfen Sie die Zugstange. Stellen Sie sicher, dass sie nicht beschädigt ist.
- Überprüfen Sie die Radschrauben vor jeder Benutzung. Stellen Sie sicher, dass sie richtig angezogen sind.
- Überprüfen Sie, ob die Kabel unbeschädigt sind
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einsatz auf beschädigte oder lose Teile

MONTAGE

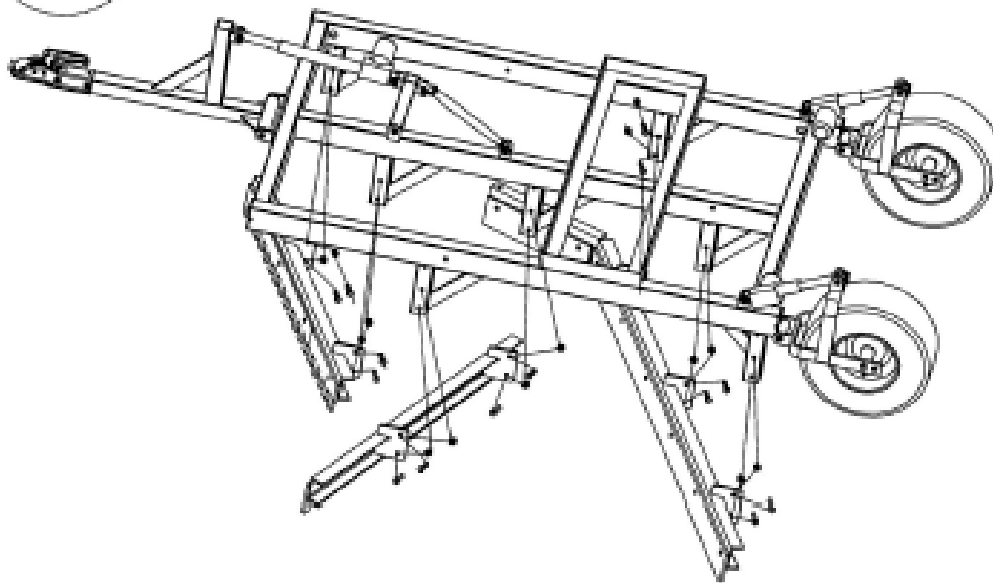
Montieren Sie die Räder, die elektrischen Antriebe, die Verbindungsstangen sowie die Zugstange.

1

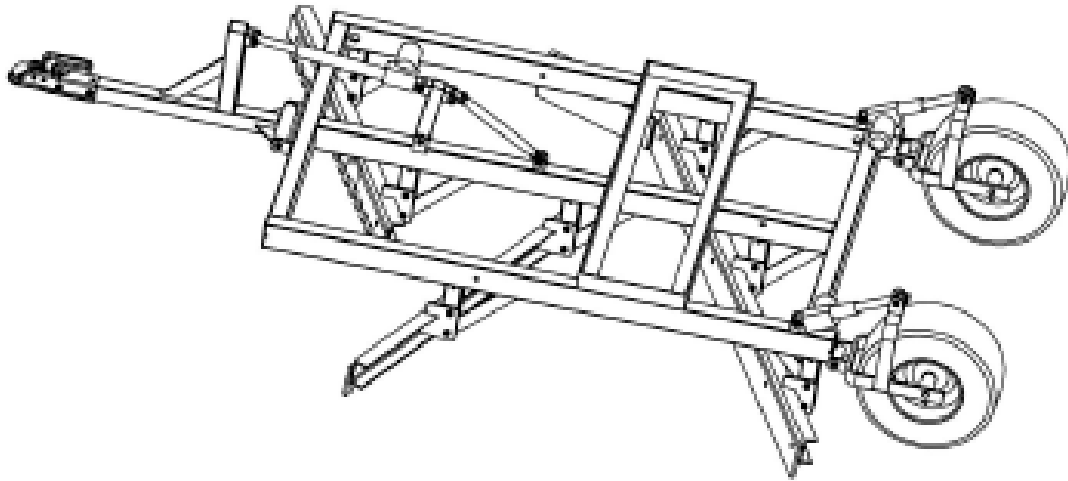


Montieren Sie die drei Schneidmesser.

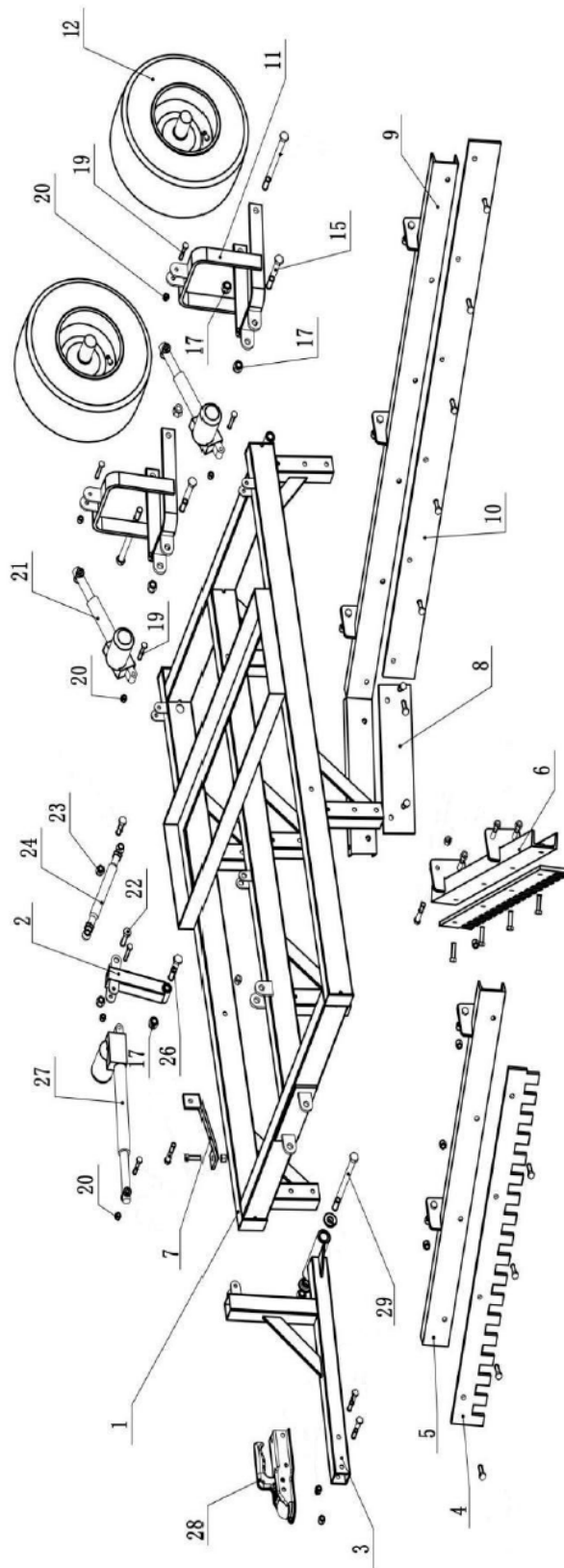
2



3



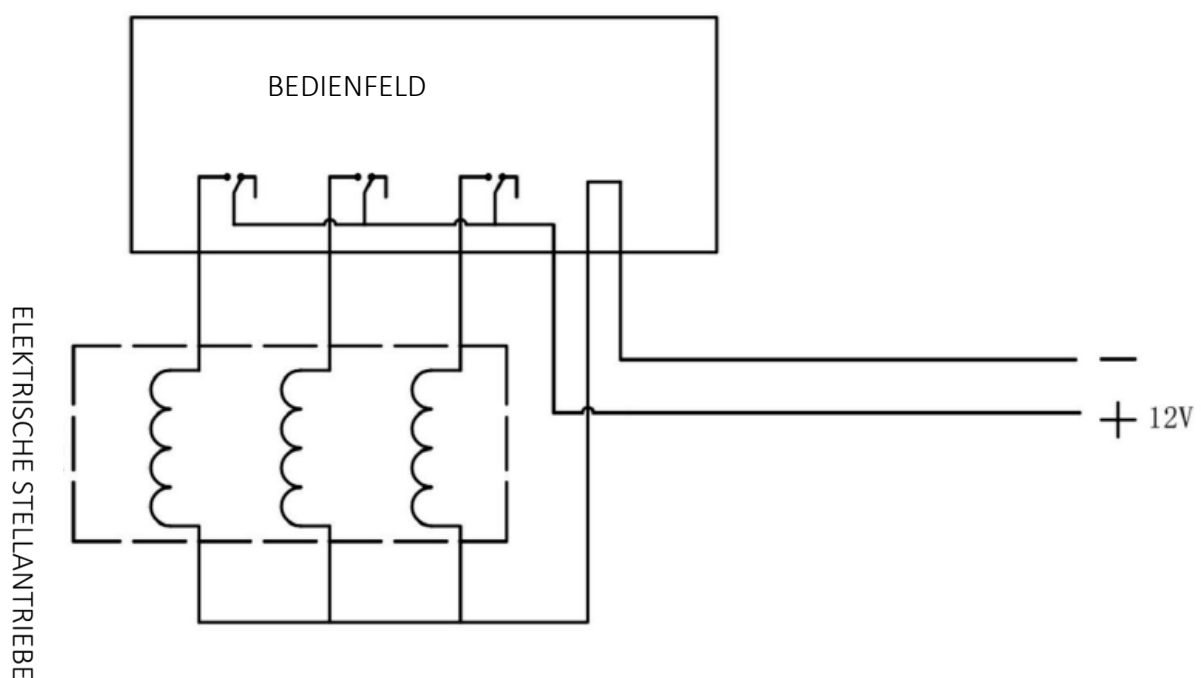
EXPLOSIONSZEICHNUNG



KOMPONENTEN

#	BESCHREIBUNG	ANZAHL	#	BESCHREIBUNG	ANZAHL
1	Rahmen	1	29	Bolzen M16x230	3
2	Verbindungsstange	1	15	Bolzen M16x120	2
3	Zugstange	1	30	Bolzen M12X40	17
4	Schaberklinge (vorne & Mitte)	2	32	Bolzen M12x75	17
5	Halterung für Schaberblatt, für	1	19	Bolzen M10 x 55	6
6	Halterung für Schaberblatt, Mitte	1	22	Bolzen M14x50	2
7	Verbindungsplatte	1	26	BolzenM12x80	1
8	Schaberblatt, kurz, hinten	1	28	Kugelkupplung	1
9	Halterung für Schaberblatt, hinten	1	27	Elektrischer Stellantrieb, für L250 mm	1
10	Schaberblatt, lang, hinten	1	21	Elektrischer Stellantrieb, hinten L100 mm	2
11	Radaufhängung	2	24	Druckstange (verstellbar)	1
12	Räder	2			
12-1	Reifen	2			

ELEKTRODIAGRAMM



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG		
<i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller:	P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk	
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:	<i>Grader/Straßenhobel, 160 cm, für Quad PL Artikelnummer 9074828</i>	
Typ / Modell:	<i>PL9074828 / 4W-A16</i>	
Entspricht den folgenden Richtlinien:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>	
Angewandte Standards und Normen:	<i>EN ISO 12100:2010</i>	
Datum und Unterschrift:	<i>Vejen d. 26-02-2026 P. Lindberg A/S</i>	
 Morten Trolle Direktør		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish instructions for use)



Road scraper - item no. 9074828

Description: Road scraper for Quad. Working width 160 cm. With electric lift. For ball coupling.

Areas of application: Agriculture

Intended use: The product must only be used as described in the user manual – any other use is considered incorrect.

CONTENTS

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	1
SAFETY INSTRUCTIONS	2
DISPOSAL	2
INSPECTION AND MAINTENANCE.....	2
ASSEMBLY.....	3
EXPLODED VIEW	5
COMPONENTS	6
ELECTRICAL DIAGRAM	6
EU DECLARATION OF CONFORMITY	7

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	4W-A16/PL9074828 Road scraper
DIMENSIONS	3,000 x 1,650 x 600 mm
WORKING WIDTH	1,600 mm
TYRES	16X6.5-8
NET WEIGHT	170 kg
VOLTAGE	DC12V

SAFETY INSTRUCTIONS

The road scraper is not intended for use on public roads. No modifications may be made to the machine, and it must not be used for purposes other than those for which it was designed.



WARNING

Read and understand all instructions. Failure to follow the instructions below may result in serious personal injury.



WARNING

The warnings, precautions and instructions in this user manual cannot cover all conditions or situations that may arise. The operator must be aware that common sense and caution are factors that cannot be built into the product, but which it is the operator's own responsibility to exercise.



WARNING

Always store the tool on a dry surface, preferably under cover, when not in use.



DISPOSAL

When scrapping the equipment, it must be dismantled and transported to a designated recycling centre.

Please contact your local authority for further information.



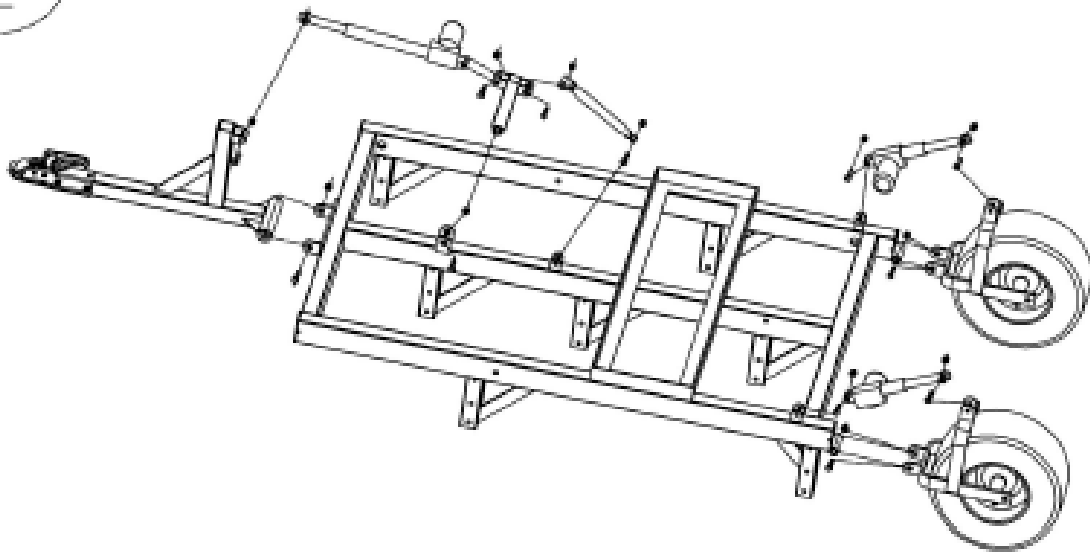
INSPECTION AND MAINTENANCE

- Check the tyres before each use. Ensure they are inflated to the pressure indicated on the tyre.
- Check the tow bar. Ensure it is not damaged.
- Check the wheel bolts before each use. Ensure they are tightened correctly.
- Check that the cables are intact
- Inspect the tool before each use for damaged or loose parts

ASSEMBLY

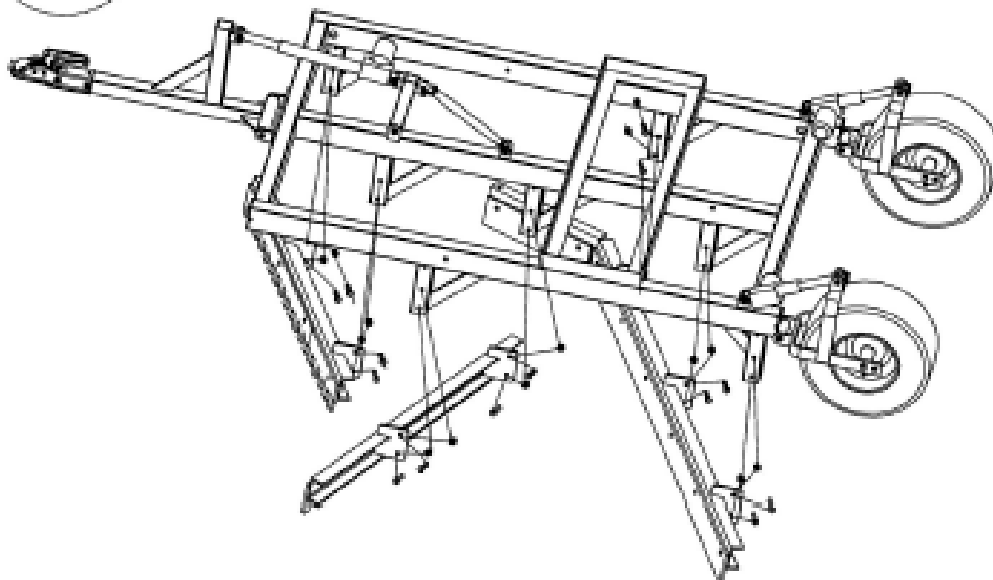
Fit the wheels, the electric actuators, the connecting rods and the drawbar.

1

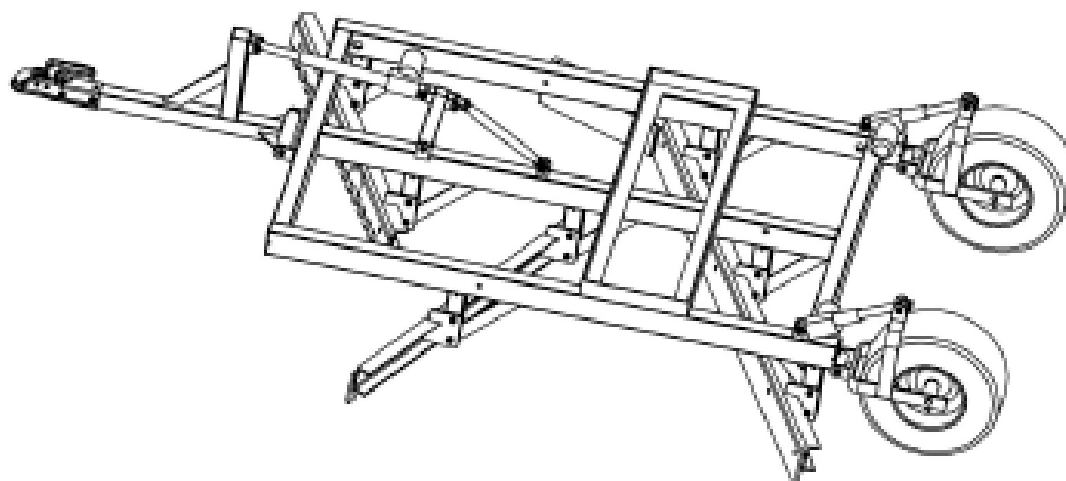


Fit the three blades.

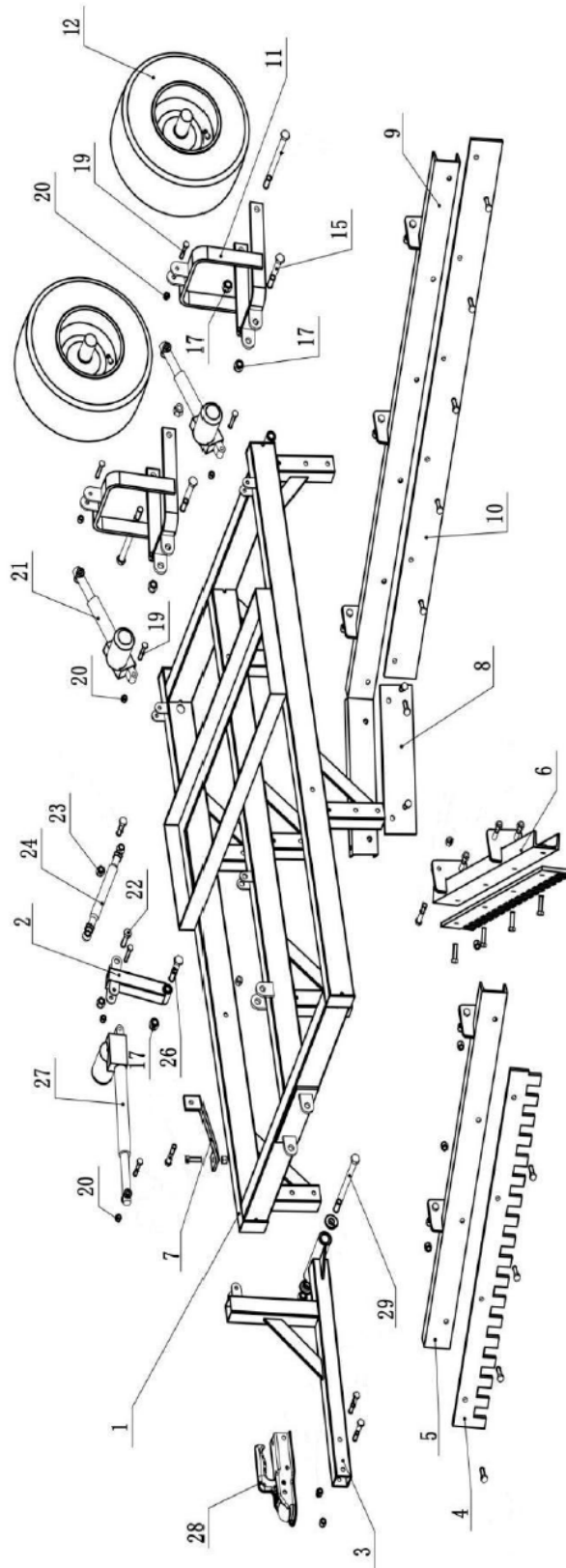
2



3



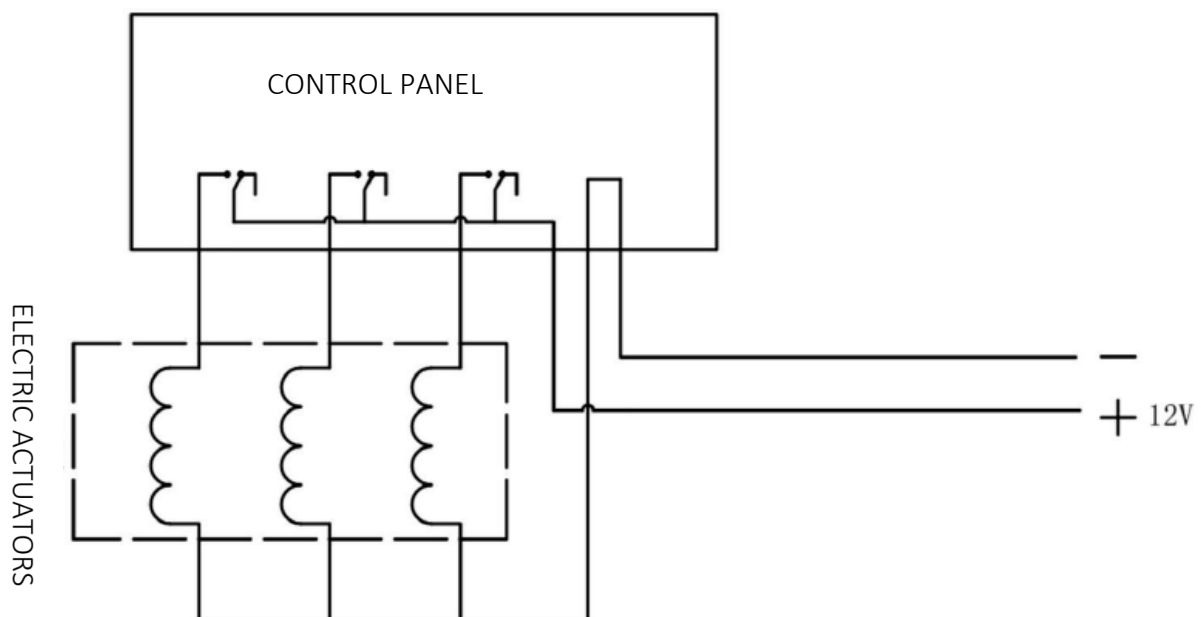
EXPLODED VIEW




COMPONENTS

#	DESCRIPTION	QUANTITY	#	DESCRIPTION	QUANTITY
1	Frame	1	29	Bolt M16x230	3
2	Connecting rod	1	15	Bolt M16x120	2
3	Tension rod	1	30	Bolt M12x40	17
4	Scraper blade (front & centre)	2	32	Bolt M12x75	17
5	Bracket for scraper blade, for	1	19	Bolt M10 x 55	6
6	Bracket for scraper blade, centre	1	22	Bolt M14x50	2
7	Connecting plate	1	26	Bolt M16x80	1
8	Scraper blade, short, rear	1	28	Ball coupling	1
9	Bracket for scraper blade, rear	1	27	Electric actuator, front L250mm	1
10	Scraper blade, long, rear	1	21	Electric actuator, rear L100mm	2
11	Wheel suspension	2	24	Push rod (adjustable)	1
12	Wheels	2			
12-1	Tyre	2			

ELECTRICAL DIAGRAM



EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	<i>Road scraper, 160 cm, for ATV PL item no. 9074828</i>	
Type / model: <i>PL9074828 / 4W-A16</i>		
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EEC (MD)</i>	
Applied standards and norms: <i>EN ISO 12100:2010</i>		
Date and signature: <i>Vejen d. 26-02-2026</i>		
 Morten Trolle Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.